

**Folleto para los votantes
del condado de
de Marion
en español
Elecciones primarias
gubernamentales
19 de mayo de 2026**

Oficina del Secretario del condado de
Marion (Marion County Clerk)

555 Court St. NE Ste 2130

Salem, OR 97301

<http://www.co.marion.or.us/CO/elections>
elections@co.marion.or.us

503.588.5041

Un mensaje de parte del secretario...

Estimado votante del condado de Marion:

Esperamos recibir la boleta electoral marcada con su voto. Usted tiene hasta el 28 de abril si desea cambiar su afiliación a un partido para votar en las elecciones primarias de su preferencia. Compruebe el estatus de su registro en www.oregonvotes.gov y actualícelo si es necesario.

Si no ha recibido su boleta electoral a más tardar el 6 de mayo, llámenos al 503.588.5041. Los gastos de envío están prepagados si envía su boleta electoral por correo postal. Envíela por correo postal a más tardar el 12 de mayo para asegurarse de que su boleta electoral se reciba a tiempo para el conteo de votos.

Si espera hasta después del 12 de mayo para enviar su boleta electoral, utilice un sitio oficial de entrega de boletas electorales en lugar del correo postal para asegurarse de que recibamos su boleta electoral a tiempo para el conteo de votos. Consulte la lista de sitios de entrega en este folleto.

Ahora el matasellos del día de las elecciones o antes cuenta, pero solo si la oficina de correos entrega su boleta electoral dentro de los 7 días siguientes al día de las elecciones, a más tardar el 26 de mayo. Si la envía por correo postal el día de las elecciones, tenga en cuenta la última hora de recolección publicada en el buzón de USPS. Si la última hora de recolección ha pasado, no la envíe por correo postal, utilice un sitio oficial de entrega de boletas electorales o entréguela en la Oficina del Secretario a más tardar a las 8 p. m.

Para asegurarse de que el matasellos sea correcto, lleve el sobre de la boleta electoral al mostrador de la oficina de correos y observe cómo pegan el matasellos.

Estas elecciones primarias de Oregon tienen tres fines. Todos los votantes deciden sobre los candidatos a cargos no partidistas y sobre las propuestas locales. Los votantes registrados en el Partido Demócrata (Democrat) o el Partido Republicano (Republican), también elegirán a las personas que representarán a su partido en las elecciones generales de noviembre. Ellos también elegirán a los representantes del comité de su localidad electoral. Usted tiene hasta el 28 de abril si desea cambiar el registro de su partido para estas elecciones de mayo.

Asegúrese de que tengamos su dirección residencial y postal actuales. Esto ayuda a determinar cuál de los más de 400 estilos de boletas electorales enviar. Puede comprobar y, si es necesario, actualizar esta información en www.oregonvotes.gov. Los votantes potenciales con una licencia de conducir o documento de identificación de Oregon también pueden registrarse en línea a más tardar el 28 de abril para estas

Folleto en español para los votantes del condado de Marion

elecciones en mayo. También puede utilizar el formulario de registro que se encuentra en el folleto enviado por correo.

Regístrese hoy en <https://www.co.marion.or.us/co> para realizar el seguimiento de su boleta electoral con alertas de mensaje de texto, correo electrónico o de voz. Esto le permite saber en qué punto del proceso se encuentra su boleta electoral y nos permite comunicarnos con usted rápidamente si hay algún problema con la firma.

El Servicio Postal de los Estados Unidos (United States Postal Service) ofrece el servicio de Informed Delivery, en el que usted recibe un correo electrónico con una imagen de los paquetes de correo postal que se entregarán ese día. De este modo, sabrá cuándo llegará su boleta electoral a su buzón. Para registrarse en este servicio, ingrese a informedelivery.usps.com.

¿Conoce a alguien que, por su dificultad para leer o discapacidad, necesite asistencia para votar? Comuníquese con nosotros. Ofrecemos varias opciones para ayudar a las personas a votar de forma privada e independiente. Algunas se enumeran en este folleto. También ofrecemos boletas electorales con letra grande y táctiles. Este folleto para el votante está disponible en voz y texto en nuestro sitio web. Recursos para la vida independiente (Independent Living Resources), 503.232.7411, enviará por correo postal este folleto para el votante en CD si se solicita.

Gracias por ayudar a que la democracia funcione estando informado y votando. Le invitamos a observar nuestro proceso electoral.

- 28 de abril * Último día para registrarse para votar:
 - * Último día para cambiar de partido.
- 12 de mayo * Último día recomendado para enviar la boleta electoral por correo postal para asegurarse de que USPS la entregue o que tenga el matasellos del día de las elecciones o antes.
- 19 de Mayo * Último día para enviar la boleta electoral en un sitio con buzón de entrega (antes de las 8 p. m.).
- 26 de mayo * Último día para que se contabilice el matasellos del día de las elecciones.
- 9 de junio * Último día para resolver problemas sobre una firma que falte en el sobre o que no coincida para que la boleta electoral pueda ser contabilizada a tiempo.

Atentamente,

Bill Burgess
Secretario del condado de Marion
Sitio web: <http://www.co.marion.or.us/CO/elections>

Una guía para los votantes sobre los candidatos y las propuestas locales Elecciones primarias gubernamentales 19 de mayo de 2026



- Las boletas electorales para estas elecciones se enviarán por correo postal a los votantes registrados el 29 de abril de 2026.
- **Recuerde firmar el sobre de envío de la boleta electoral.**
- Las boletas electorales marcadas con el voto deben recibirse en una oficina electoral o en un sitio oficial de entrega de boletas electorales de Oregon a más tardar a las 8:00 p. m. del 19 de mayo de 2026, o deben tener matasellos del 19 de mayo de 2026 o antes, y recibirse a más tardar el 26 de mayo de 2026.

Oficina del Secretario del condado de Marion (Marion County Clerk)
503.588.5041 o 1.800.655.5388
<https://www.co.marion.or.us/CO/elections>

Cómo me comunico con la Oficina del Secretario

En persona: 555 Court St NE, Suite 2130 (segundo piso) Salem,
OR 97301

Por correo postal: PO Box 14500 Salem, OR 97309

Por teléfono: 503.588.5041 o 1.800.655.5388

Por TTY: (Requiere contar con un dispositivo para personas sordas o
con una discapacidad auditiva)
1.800.735.2900

Por fax: 503.588.5383

Por correo electrónico: elections@co.marion.or.us

Visitando nuestro Sitio web: www.co.marion.or.us/co/elections

El horario de atención es de 8:30 a. m. a 5:00 p. m., de lunes a viernes
El día de las elecciones es el 19 de mayo, en un horario de 7:00 a. m. a 8:00 p. m.



Comuníquese con nuestra oficina si:

- Necesita una **boleta electoral de reemplazo**.
- Necesita una **boleta electoral con letra grande**.
- Necesita **ayuda para marcar su voto en la boleta electoral**.
- Si desea **observar** y presenciar la democracia en acción.

Sitios oficiales de entrega de boletas electorales del condado de Marion

Los sitios de entrega del condado de Marion que se indican a continuación estarán abiertos a partir del 30 de abril. El día de las elecciones, que es el 19 de mayo, los sitios de entrega permanecerán abiertos hasta las 8:00 p. m.

NO tiene que cubrir los gastos de envío si utiliza un buzón oficial de entrega del condado de Marion.

Salem y Keizer

Oficina del Secretario del condado de Marion (Marion County Clerk)

555 Court St NE, Ste 2130, Salem

Buzón interno de entrega

De lunes a viernes, de 8:30 a. m. a 5 p. m.

El día de las elecciones, de 7 a. m. a 8 p. m.

Departamento de Salud del condado de Marion (Marion County Health)

3180 Center St NE, Salem

Buzón de entrega en la banqueta

Las 24 horas

Mercado de productos frescos Roth - Vista (Roth's Fresh Market - Vista)

3045 Commercial St SE, Salem

Buzón interno de entrega

Todos los días, de 6:00 a. m. a 9:00 p. m.

El día de las elecciones, de 6 a. m. a 8 p. m.

Mercado de productos frescos Roth - Sunnyslope (Roth's Fresh Market - Sunnyslope)

4555 Liberty Rd S, Salem

Buzón interno de entrega

Todos los días, de 6:00 a. m. a 9:00 p. m.

El día de las elecciones, de 6 a. m. a 8 p. m.

Mercado de productos frescos Roth - Hayesville (Roth's Fresh Market - Hayesville)

4746 Portland Rd NE, Salem

Buzón interno de entrega

Todos los días, de 6:00 a. m. a 9:00 p. m.

El día de las elecciones, de 6 a. m. a 8 p. m.



Edificio de Obras Públicas del condado de Marion (Marion County Public Works)

5155 Silverton Rd NE, Salem

Buzón de entrega en la banqueta

De lunes a viernes, de 8 a. m. a 5 p. m.

El día de las elecciones, de 8 a. m. a 8 p. m.

Municipalidad de Keizer (Keizer City Hall)

930 Chemawa Rd NE, Keizer

Buzón de entrega en la banqueta

Las 24 horas

Sur y este del condado

Municipalidad/Biblioteca de Jefferson (Jefferson City Hall/Library)

150 N 2nd St, Jefferson

Buzón de entrega en la banqueta

Las 24 horas

Municipalidad de Turner (Turner City Hall)

5255 Chicago St SE, Turner

Buzón de entrega en la banqueta

Las 24 horas

Municipalidad de Aumsville (Aumsville City Hall)

595 Main St, Aumsville

Buzón de entrega en la banqueta

Las 24 horas

Municipalidad de Sublimity (Sublimity City Hall)

245 NW Johnson St, Sublimity

Buzón de entrega en la banqueta

Las 24 horas

Biblioteca Pública de Stayton (Stayton Public Library)

515 N First Ave, Stayton

Buzón de entrega en la banqueta

Las 24 horas

Municipalidad de la ciudad de Mill (Mill City - City Hall)

444 S 1st Ave, Mill City

Buzón interno de entrega

De lunes a viernes, de 8 a. m. a 4 p. m.

El día de las elecciones, de 8 a. m. a 8 p. m.



Norte y centro del condado

Municipalidad de Donald (Donald City Hall)

10710 Main St NE, Donald

Buzón de entrega con acceso para peatones

Las 24 horas

Municipalidad de Hubbard (Hubbard City Hall)

3720 2nd St, Hubbard

Buzón de entrega en la banqueta

Las 24 horas

Biblioteca Pública de Woodburn (Woodburn Public Library)

280 Garfield St, Woodburn

Buzón de entrega en la banqueta

Las 24 horas

Municipalidad de Gervais (Gervais City Hall)

592 4th St, Gervais

Buzón de entrega con acceso para peatones

Las 24 horas

Biblioteca Pública de Mt. Angel (Mt. Angel Public Library)

290 E Charles St, Mt. Angel

Buzón de entrega en la banqueta

Las 24 horas

Estacionamiento de Lewis St. en Silverton (Silverton - Lewis St. Parking Lot)

208 Lewis St y S 1st St, Silverton

Buzón de entrega en la banqueta

Las 24 horas

Las boletas electorales para los votantes del condado de Marion solo pueden ser emitidas por el secretario y el personal del condado.

555 Court St NE, Suite 2130 (segundo piso), Salem

Estos dos sitios de entrega con acceso para vehículos y con estacionamiento del condado de Marion estarán únicamente el lunes, 18 de mayo y el martes, 19 de mayo de 6 a. m. a 8 p. m.



Oficina Electoral del condado de Marion (Marion County Elections) con acceso para vehículos (en el extremo norte de la sede de la corte) 500 Block of Court Street



Estacionamiento de Walmart (Walmart Parking Lot) 5250 Commercial St SE, Salem



Sitios oficiales de entrega de boletas electorales del condado de Marion

Church St.
Aumsville City Hall
UBICACIÓN DEL BUZÓN DE ENTREGA (En la calle)
Municipalidad de Aumsville (Aumsville City Hall)
595 Main St.
N 6th St. N 5th St.
Main St.

Buzón de entrega de la municipalidad de Aumsville (Aumsville City Hall)

ABIERTO LAS 24 HORAS

N
4th St. Fir Ave.
Gervais City Hall
UBICACIÓN DEL BUZÓN DE ENTREGA (Acceso para peatones)
Municipalidad de Gervais (Gervais City Hall)
592 4th St.
3rd St.
Elm Ave.

Buzón de entrega de la municipalidad de Gervais (Gervais City Hall)

ABIERTO LAS 24 HORAS

N
2nd St. B St.
Hubbard City Hall
UBICACIÓN DEL BUZÓN DE ENTREGA (En la calle)
Municipalidad de Hubbard (Hubbard City Hall)
3720 2nd St.
1st St.
C St.

Buzón de entrega de la municipalidad de Hubbard (Hubbard City Hall)

ABIERTO LAS 24 HORAS

N
Hazel St.
Biblioteca
Jefferson City Hall
UBICACIÓN DEL BUZÓN DE ENTREGA (En la calle)
Municipalidad/Biblioteca de Jefferson (Jefferson City Hall/Library)
150 N 2nd St.
N Main St. North 2nd St. (Hwy 39E)
Union St.

Buzón de entrega de la municipalidad de Jefferson (Jefferson City Hall)

ABIERTO LAS 24 HORAS

N
Chemawa Rd. NE
Municipalidad de Keizer (Keizer City Hall)
UBICACIÓN DEL BUZÓN DE ENTREGA (En la calle)
Municipalidad de Keizer (Keizer City Hall)
930 Chemawa Rd. NE
Bailey Rd. NE

Buzón de entrega de la municipalidad de Keizer (Keizer City Hall)

ABIERTO LAS 24 HORAS

N
Center St. NE
Marion County Health Buildings
UBICACIÓN DEL BUZÓN DE ENTREGA (En la calle)
Departamento de Salud del condado de Marion (Marion County Health)
3180 Center St NE
Illinois Ave. NE

Edificio de Salud del condado de Marion (Marion County Health Building)

ABIERTO LAS 24 HORAS

Sitios oficiales de entrega de boletas electorales del condado de Marion

UBICACIÓN DEL BUZÓN DE ENTREGA
(En la calle)
Obras Públicas del condado de Marion
(Marion County Public Works)
5155 Silverton Rd. NE

ABIERTO
de lunes a viernes,
de 8 a. m. a 5 p. m.
El día de las
elecciones,
de 8 a. m. a 8 p. m.

Buzón de entrega de las Obras Públicas del condado de Marion (Marion County Public Works)

UBICACIÓN DEL BUZÓN DE ENTREGA
(Acceso para peatones)
Biblioteca Pública de Mt. Angel
(Mt. Angel Public Library)
290 E Charles St.

Buzón de entrega de la Biblioteca de Mt. Angel (Mt. Angel Library)

ABIERTO LAS 24 HORAS

UBICACIÓN DEL BUZÓN DE ENTREGA
(En la calle)
Ciudad de Silverton,
estacionamiento en la calle Lewis
(extremo sur)

Estacionamiento de Lewis St. en Silverton

ABIERTO LAS 24 HORAS

UBICACIÓN DEL BUZÓN DE ENTREGA
(En la calle)
Biblioteca Pública de Stayton
(Stayton Public Library)
515 N First Ave

Buzón de entrega de la Biblioteca de Stayton (Stayton Library)

ABIERTO LAS 24 HORAS

UBICACIÓN DEL BUZÓN DE ENTREGA
(En la calle)
Municipalidad de Turner
(Turner City Hall)
5255 Chicago St. SE

Buzón de entrega de la municipalidad de Turner (Turner City Hall)

ABIERTO LAS 24 HORAS

UBICACIÓN DEL BUZÓN DE ENTREGA
(En la calle)
Biblioteca Pública de Woodburn
(Woodburn Public Library)
280 Garfield St.

Buzón de entrega de libros de la biblioteca

Buzón de entrega de la Biblioteca de Woodburn (Woodburn Library)

ABIERTO LAS 24 HORAS

¿Cómo puedo votar en Oregon?

¿Cumplo con los requisitos para registrarme para votar en Oregon?

Usted cumple con los requisitos para registrarse para votar en Oregon si contesta “sí” a las siguientes preguntas:

- ¿Es usted residente de Oregon?
- ¿Es usted ciudadano de los Estados Unidos?
- ¿Tiene por lo menos 16 años de edad?

Si todavía no tiene 18 años de edad, no recibirá una boleta electoral hasta cuando se realicen elecciones después de que cumpla 18 años de edad.

¿Cómo me registro para votar en Oregon?

Si desea registrarse para votar, puede llenar una tarjeta de registro o utilizar el proceso de registro electrónico para proporcionarle al funcionario electoral de su condado su nombre legal completo, la dirección de su domicilio, cualquier otra dirección postal, su fecha de nacimiento, su firma y licencia, permiso o documento de identificación válidos del DMV de Oregon.

Quienes tengan una licencia, permiso o documento de identificación válidos del DMV, pueden acceder al portal de registro de votante ingresando a www.oregonvotes.gov.

La tarjeta de registro en papel está disponible en el reverso de este folleto impreso para el votante, así como en cualquier oficina electoral del condado, en algunas oficinas de correos, en la Oficina de la Secretaría de Estado (Secretary of State) y en algunas agencias estatales como el DMV.

Si ya está registrado para votar, puede actualizar su registro en cualquier momento. Sin embargo, si usted es un nuevo votante en Oregon, debe registrarse a más tardar el **28 de abril**, ya sea:

Enviando por correo postal una tarjeta de registro que tenga matasellos del **28 de abril**
o antes

O

Entregándola en una oficina electoral del condado o en una agencia de registro de votante (por ejemplo, el DMV) el **28 de abril** o antes.

Si presenta una tarjeta de registro después del **28 de abril** y es un votante nuevo, usted quedará registrado; sin embargo, no reunirá los requisitos para votar en estas elecciones y recibirá una boleta electoral hasta futuras elecciones.

¿Qué opciones hay para los votantes con discapacidades?

Boleta electoral en formato alternativo

La boleta electoral en formato alternativo (Alternate Format Ballot (AFB, por sus siglas en inglés)) es una herramienta de votación que permite a los votantes con discapacidades votar de forma privada e independiente si tienen acceso a una computadora con internet y una impresora.

Comuníquese con nuestra oficina utilizando el número de teléfono o correo electrónico que se indican a continuación para obtener más información.

Estaciones con acceso fácil a computadoras

Para asistir a los votantes con discapacidades que no tengan acceso a la tecnología necesaria para poder votar con la AFB, disponemos de una estación con acceso fácil a computadoras (Accessible Computer Station (**ACS**, por sus siglas en inglés)).

Por favor, traiga el paquete de materiales electorales que recibió por correo postal cuando utilice la ACS en la sede del condado.

La ACS está disponible en:

La Oficina del Secretario del condado de Marion (Marion County Clerk's Office),
555 Court St NE, Suite 2130, Salem.

Se puede acceder fácilmente a nuestra oficina a través del servicio de autobuses, ya que estamos ubicados en la misma cuadra del Centro de tránsito del centro de la ciudad (Downtown Transit Center) (Plaza de la sede de la corte) en Salem.

Para evitar retrasos, llame con antelación:

Boletas electorales con letra grande

Cualquier votante puede solicitar una boleta electoral con letra más grande en caso de ser necesario. Comuníquese con nuestra oficina utilizando el número de teléfono o el correo electrónico que se indican a continuación para solicitar una boleta electoral con letra grande.

Asistencia para votantes

Cualquier votante puede solicitar asistencia a la Oficina del Secretario del condado para ayudarle a marcar su voto en la boleta electoral. Llame o envíe un correo electrónico a nuestra oficina para solicitar asistencia.

Folleto para votantes en formato de audio

Este folleto para el votante está disponible en formato de audio descargable. Ingrese a nuestro sitio web, www.co.marion.or.us/co/elections para descargar los archivos. También puede comunicarse con Recursos para la vida independiente (Independent Living Resources) para obtener el folleto para votantes en formato de audio en CD o cinta de casete. Llame al 1.503.232.7411 para solicitar el folleto para votantes en formato de audio en esta versión multimedia.

Si tiene preguntas sobre el registro o la votación, comuníquese con la Oficina del Secretario:

555 Court St NE, Suite 2130, Salem

Teléfono: **503.588.5041** o **1.800.655.5388** (línea TTY/TDD al 1.800.735.2900).

Fax: **503.588.5383** • Correo electrónico: [**elections@co.marion.or.us**](mailto:elections@co.marion.or.us)

Sitio web: [**www.co.marion.or.us/co/elections**](http://www.co.marion.or.us/co/elections)

Instrucciones para votar

Revise el paquete de materiales electorales

Cuando reciba por correo postal su paquete de materiales electorales, este deberá incluir al menos los siguientes elementos:

- Una boleta electoral en blanco;
- Un sobre de envío de la boleta electoral con la dirección impresa;
- Una lista de los sitios oficiales de entrega de boletas electorales;

Si falta algún elemento, comuníquese con nuestra oficina inmediatamente.

Si una boleta electoral no está dirigida a usted:

Si una boleta electoral fue entregada en su dirección y está dirigida a alguien que NO vive ahí, realice lo siguiente:

1. **NO** tache el nombre ni el código de barras. En lugar de esto, escriba “Not At Address” (No está en esta dirección) o algo similar en el sobre.
2. Envíe el sobre sin abrir poniéndolo en su buzón, llevándolo a la oficina de correos o entregándoselo al cartero, o dépositelo en un buzón oficial de entrega de boletas electorales.

Notifique a la Oficina del Secretario del condado de Marion (Marion County Clerk Office) antes de votar si:

- Su nombre no coincide con el de la etiqueta.
- Su dirección de residencia ha cambiado.
- Ha agregado, eliminado o modificado su dirección postal.

Para marcar su voto en la boleta electoral

¡Asegúrese de marcar su boleta electoral correctamente! Siga las instrucciones para marcar su boleta electoral:

- Utilice un bolígrafo de tinta negra o azul.
- Llene por completo la casilla que se encuentra a la izquierda de su elección.

Folleto en español para los votantes del condado de Marion

- Para votar para una propuesta, llene la casilla que se encuentra a la par de la opción “Yes” (Sí) o “No” (No).

Esto sí: 

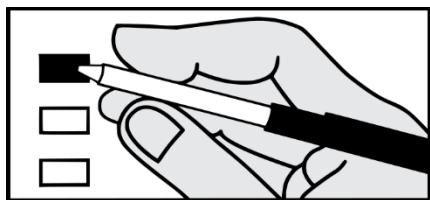
Esto no 

Esto no 

Hacer selecciones

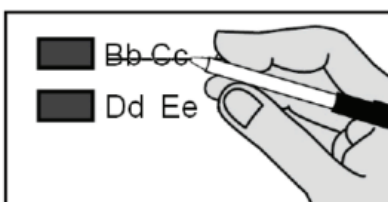
Llene por completo la casilla que se encuentra a la izquierda de sus elecciones. Seleccionar más opciones de las permitidas no está autorizado. Si lo hace, se tomará como un *voto de más* y el voto no se contabilizará para la contienda electoral. De no llenar una casilla, el voto se tomará como un *voto faltante* y no se contabilizará para la contienda electoral.

Los votos faltantes y los votos de más no invalidan la boleta electoral completa, solo la contienda electoral marcada.



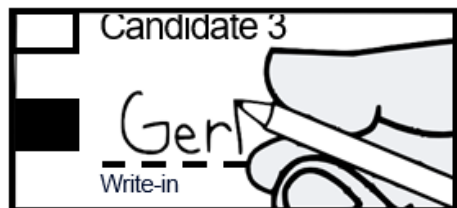
Cómo corregir un error

Si comete un error, trace una línea que atraviese toda la respuesta a la propuesta o el nombre del candidato. Luego, haga la selección que tenía la intención de hacer. Para dejar clara su intención, puede escribir “this one” (esto sí) o dibujar una “←” junto a la selección que desee.



Voto por escrito opcional

Para agregar a un candidato que no está en la boleta electoral, use la casilla de voto por escrito. En la línea del voto por escrito, escriba el nombre del candidato que desee y asegúrese de llenar por completo la casilla que se encuentra a la izquierda de su elección.



Elecciones primarias gubernamentales del 19 de mayo de 2026

No todos los votantes podrán votar por todos los cargos o propuestas.

Cuando hay más de un candidato postulándose para un cargo en su boleta electoral, es posible que observe que los nombres no aparecen en orden alfabético, como se esperaría. La Secretaría de Estado (Secretary of State) crea un “alfabeto aleatorio” para cada elección, que determina el orden en que aparecerán los nombres de los candidatos en la boleta electoral.

El alfabeto para las elecciones primarias gubernamentales del 19 de mayo de 2026 es el siguiente:

G, A, K, I, O, B, C, H, D, V, M, N, P, L, J, X, Z, S, R, E, W, F, Q, Y, U, T

Representantes del comité de la localidad electoral

Los representantes del comité de la localidad electoral aparecerán al final de su boleta electoral. Hay 119 localidades electorales con varios PCP para cada localidad electoral y cada partido. Solo podrá votar a los PCP de su partido.

IMPORTANTE

No todos los votantes podrán votar por todas las opciones que se enumeran en su boleta electoral. Solo podrá votar en contienda electoral de las jurisdicciones en las que reside, y estas serán las únicas opciones que aparecerán en la boleta electoral que reciba.

Aviso sobre las elecciones primarias cerradas

Todos los votantes reúnen los requisitos para votar en las contiendas electorales no partidistas, que aparecerán en todas las boletas electorales. Sin embargo, las contiendas electorales primarias específicas de cada partido solo aparecerán para los miembros del partido. Los votantes no partidistas no reúnen los requisitos para votar en las contiendas electorales primarias de los partidos. Los miembros del partido solo reúnen los requisitos para votar en las contiendas electorales primarias de su partido.



Fechas importantes:

29 de abril, envío de boletas electorales

Las boletas electorales se envían por correo postal a todos los votantes registrados. En este momento, se abren los buzones de entrega de boletas electorales y los votantes pueden comenzar a entregar sus boletas electorales hasta el día de las elecciones. Si no recibe su boleta electoral en el plazo de una semana a partir del 29 de abril, comuníquese con nuestra oficina.

19 de mayo, día de las elecciones

El último día para enviar las boletas electorales en un buzón oficial de entrega mediante la Oficina del Secretario del condado de Marion (Marion County Clerk Office) o a través del Servicio Postal de los Estados Unidos (U.S. Postal Service). Las boletas electorales con matasellos del día de las elecciones o antes pueden ser procesadas por nuestra oficina si las recibimos por correo postal a más tardar a las 5:00 p. m. del 26 de mayo. Para asegurarse de que su boleta electoral tenga el matasellos del día de las elecciones, vaya al mostrador de la oficina de correos y pida a un empleado que pegue el matasellos.

9 de junio, fecha límite para curar las boletas electorales

Último día para resolver los problemas relacionados con las firmas en las boletas electorales. Debe enviar la carta que recibió por correo postal o correo electrónico, y debe recibirse antes de esta fecha; no se tendrán en cuenta los matasellos.

15 de junio, certificación electoral

Hoy es el último día en que podemos concluir todo el procesamiento de las boletas electorales y enviar nuestros resultados finales auditados a la Secretaría de Estado de Oregon (Oregon Secretary of State), donde se certifican y se hacen oficiales.

Para obtener más información sobre las próximas fechas, comuníquese con la Oficina del Secretario del condado de Marion (Marion County Clerk's office).

elections@co.marion.or.us – (503) 588-5041

Lo más novedoso de USPS®

¿Qué es Informed Delivery®?

Informed Delivery® es un nuevo servicio orientado al consumidor que ofrece USPS® y que le proporciona a los usuarios imágenes digitales de vista previa de los envíos postales que llegarán próximamente a su dirección.

Informed Delivery® es un servicio gratuito y hace que el envío de correo postal sea más práctico, ya que le permite a los usuarios visualizar lo que está por llegar a su buzón en cualquier momento y lugar, incluso mientras viajan, desde una computadora, tableta o dispositivo móvil.

Para automatizar la clasificación y entrega del correo postal, el United States Postal Service® (USPS®) obtiene imágenes digitales del frente de los envíos postales tamaño carta que pasan por los equipos de automatización. Ahora, USPS® utiliza esas imágenes para enviar notificaciones digitales a los usuarios antes de la entrega del correo físico.

¿Cómo funciona Informed Delivery®? ¿Qué voy a visualizar?

Informed Delivery® le permite a los usuarios interactuar con su correspondencia y paquetes entrantes de forma cómoda y en línea. Los usuarios reciben correos electrónicos que contienen imágenes de la parte exterior, del lado de la dirección, de los envíos postales entrantes tamaño carta. También puede acceder a estas imágenes desde su panel de Informed Delivery® en informeddelivery.usps.com/. Es posible que el equipo de automatización no pueda obtener imágenes digitales de algunos envíos postales (por ejemplo, catálogos o revistas).

Los usuarios también pueden dar instrucciones de entrega a USPS®, configurar sus notificaciones y programar reentregas desde el panel. Además, los usuarios pueden recibir actualizaciones de seguimiento de USPS® para los paquetes entrantes a través de notificaciones independientes por correo electrónico o mensaje de texto. El panel muestra imágenes digitales de los envíos postales durante un periodo de siete días.

¿Cuál es el costo de Informed Delivery® para sus consumidores?

Este servicio se ofrece a todos los usuarios de Informed Delivery® sin ningún costo adicional.

¿Dónde se ofrece actualmente Informed Delivery®?

Informed Delivery® ya está disponible para los consumidores residenciales que reúnan los requisitos en la mayoría de los ZIP Codes™ de todo el país. Puede utilizar la

herramienta de búsqueda ZIP Code™ ingresando a informeddelivery.usps.com/ para consultar si el servicio Informed Delivery® se ofrece en su área.

¿Quién puede utilizar Informed Delivery®? ¿Hay alguna restricción para participar?

El United States Postal Service® actualmente ofrece el servicio de entrega en ubicaciones de ZIP Code™ que reúnan los requisitos para los que se puede clasificar el correo postal en equipos automatizados, y en los que existe un ZIP Code™ de entrega único, dependiendo del nivel de apartamento. Los consumidores interesados también deberán completar la verificación de identidad para confirmar que viven en la dirección. Como medida de seguridad adicional, también se envía una carta de verificación por correo postal a la dirección indicada en la cuenta para darle al cliente la oportunidad de eliminar la cuenta si lo desea.

¿Informed Delivery® está disponible para las empresas?

No. Actualmente, Informed Delivery® no está disponible para clientes empresariales, sin embargo, el servicio sí está disponible para clientes residenciales y direcciones personales de P.O. Box™ que reúnan los requisitos.

Registrarse

Ingresa a informeddelivery.usps.com/ y siga las instrucciones paso a paso. También puede descargar o imprimir una **Guía de registro paso a paso de Informed Delivery®**.

¿Cuándo empezaré a recibir notificaciones después de solicitar el servicio?

El tiempo de activación del servicio puede variar, pero por lo general, comenzará a recibir notificaciones en un plazo de tres días hábiles. Las notificaciones que contengan imágenes de envíos postales se enviarán los días en que se procese y entregue la correspondencia tamaño carta en el domicilio. No se enviarán notificaciones los días en que no haya correspondencia que entregar, ni los domingos o días festivos federales.

Preocupaciones sobre privacidad o seguridad

¿Cómo puedo estar seguro de que los correos electrónicos de notificación son de USPS® y no de un correo no deseado?

Todos los correos electrónicos del Postal Service® provienen de su sistema de correo y sus contenidos son estrictamente imágenes de los envíos postales correspondientes a la dirección de entrega del cliente. Los mensajes de correo electrónico se enviarán desde USPSInformedDelivery@usps.gov al correo electrónico asociado a la cuenta usps.com® del usuario de Informed Delivery®.

¿Qué tan seguro es Informed Delivery®? ¿Debería preocuparme por mi privacidad?

El Postal Service® toma muy en serio la privacidad del correo postal de los clientes y adopta medidas para garantizar la protección de toda la información personal. USPS® sigue las mejores prácticas de la industria para verificar su identidad, entre ellas, el uso de una carta de verificación enviada por correo postal.

- Las imágenes escaneadas de la correspondencia muestran únicamente el lado exterior de la dirección de los envíos postales tamaño carta.
- Su correo está protegido por el U.S. Postal Inspection Service®, cuyo único mandato es salvaguardar todo el sistema del Postal Service®, incluyendo a los empleados que entregan y procesan el correo postal y a los millones de clientes que lo utilizan.
- El servicio postal se adhiere a los requisitos de privacidad de la Ley de Privacidad establecida por el gobierno federal, que controla cuándo y cómo el USPS® comparte la información personal y, además, limita las circunstancias en las que dicha información puede ser divulgada públicamente a terceros.

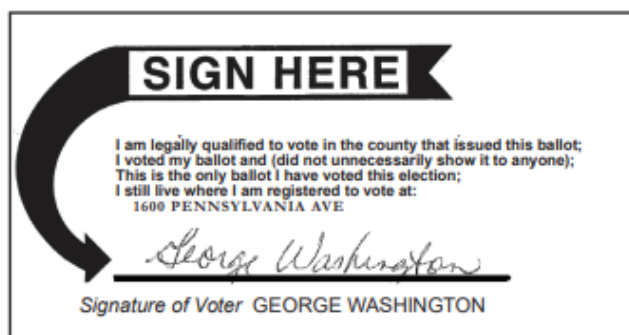
United States Postal Service



The United States Postal Service is an independent agency of the United States federal government



¿Cómo firmo mi sobre de la boleta electoral?



Firme el sobre de envío de la boleta electoral sin pensarlo demasiado: haga su firma con la mayor naturalidad posible. Por ejemplo, no se preocupe por incluir su segundo nombre si no es así como firma normalmente.

En Oregon no se abre ningún sobre de envío de la boleta electoral, ni se retira su contenido hasta que la firma que aparece en el sobre haya sido comparada y verificada con la firma en el archivo de la Oficina del Secretario de ese votante.

¿Recibió una carta de nuestra oficina pidiéndole que actualice su registro de votante? Esto quiere decir que al menos dos miembros de nuestro equipo han comparado su firma en el sobre de envío de su boleta electoral con todas sus firmas en nuestro archivo y se ha considerado que estas no coinciden o que su firma ha cambiado significativamente a lo largo de los años, por lo que es momento de actualizarla.

Si usted se registró para votar a través del proceso automático de Votantes Motorizados, durante una de las transacciones autorizadas en el DMV, es posible que la única firma que haya en su archivo de votante sea la misma del DMV. Si su firma es impugnada porque dos miembros del equipo no pueden determinar que usted fue quien firmó, su registro de votante será desactivado y no podrá firmar peticiones, ni se le enviará por correo postal otra boleta electoral hasta que actualice su registro de votante con una nueva firma.

Todos los votantes cuyas firmas sean impugnadas recibirán una carta por correo postal. Los votantes con impugnaciones de firma tienen hasta 21 días después de las elecciones para corregir el problema con su firma y lograr que sus boletas electorales aún sean contabilizadas en esas elecciones.

Preguntas frecuentes

Si decido no votar a favor de un candidato, contienda electoral o propuesta, ¿el resto de mi boleta electoral será contabilizada?

Sí.

¿Es demasiado tarde para actualizar mi registro de votante?

No. Tiene hasta el día de las elecciones, que es el 19 de mayo, para actualizar su registro de votante y recibir una boleta electoral si está actualmente registrado en Oregon. Sin embargo, durante las elecciones primarias, no se puede cambiar de partido después de la fecha límite que es el 28 de abril.

¿Cuándo es el último día para enviar por correo postal mi boleta electoral y que pueda ser recibida por la Oficina del Secretario del condado?

El Servicio Postal de los Estados Unidos (United States Postal Service) recomienda enviar el correo al menos una semana antes de las elecciones (es decir, el 12 de mayo de 2026) para que su boleta electoral pueda llegar a tiempo. Sin embargo, ¡los **matasellos pueden contar** si se envían por correo postal a más tardar el día de las elecciones y se reciben dentro de los siguientes siete días! Para asegurarse de que su boleta electoral tenga el matasellos del día de las elecciones, solicite a un empleado dentro de la oficina de correos que pegue el matasellos.

¿Cuándo estarán disponibles los resultados?

Los primeros resultados deberían estar disponibles justo después de las 8:00 p. m. del día de las elecciones, que es el 19 de mayo. Para conocer los resultados electorales puede visitar nuestro sitio web:

<https://www.co.marion.or.us/CO/elections>

(Asegúrese de "actualizar" su navegador cada vez que consulte nuevos resultados).

¿Qué pasa si no recibí una boleta electoral?

Llame a la Oficina Electoral del Secretario del condado de Marion (Marion County Clerk Elections Office) al 503.588.5041. Es posible que tenga que actualizar su registro de votante.



Fui al DMV y obtuve (o renové) mi licencia de conducir, pero no recibí una boleta electoral. ¿Por qué? ¿Qué debo hacer?

Pueden haber muchas razones por las cuales no haya sido posible completar el proceso de registro de la nueva “Ley para los Votantes Motorizados de Oregon”. Por favor, llame a nuestra oficina inmediatamente para recibir asistencia.

¿Qué pasa si me mudé y cambié de residencia o de dirección postal?

Puede actualizar su registro de votante en nuestra oficina o en el sitio web www.oregonvotes.gov. Se le emitirá la boleta electoral correspondiente a su nueva dirección y la antigua quedará desactivada para que no se pueda votar con ella.

¿Debo pagar los gastos de envío si deposito mi boleta electoral en un sitio oficial de entrega de boletas electorales?

No.

Para obtener más información, visite nuestro sitio web
<https://www.co.marion.or.us/CO/elections>



Marion County
OREGON

Elecciones primarias gubernamentales del 19 de mayo de 2026

Números de teléfono de la Oficina Electoral o del Secretario del condado de Mario (Marion County Clerk's Election)
503.588.5041 o 1.800.655.5388

Guarde esta guía para que le sirva de ayuda a la hora de votar.

Las boletas electorales para las elecciones se enviarán por correo postal a los votantes registrados el 29 de abril.

En las elecciones, cada voto tiene el mismo valor; no subestime su voto. El voto es una gran herramienta para la igualdad.

~ Maya Angelou

Propuesta 24-518 Ciudad de Stayton (City of Stayton)

Impuesto local opcional por cinco años para las operaciones de los parques y la piscina

PREGUNTA:

¿Debería la ciudad de Stayton (City of Stayton) imponer una tasa de \$0.985 por cada \$1,000 de valor fiscal para las operaciones recreativas durante cinco años a partir de julio de 2026? Esta propuesta puede hacer que el costo de los impuestos prediales aumente más del tres por ciento.

RESUMEN:

La ciudad de Stayton (City of Stayton) solicita un impuesto local opcional por cinco años de \$0.985 por cada \$1,000 de valor fiscal, a partir del año fiscal 2026-2027, para continuar financiando los parques de la ciudad y la Piscina Familiar Conmemorativa de Stayton (Stayton Family Memorial Pool).

El impuesto propuesto reemplazaría el impuesto local opcional por cinco años de \$0.50 por cada \$1,000 de valor fiscal, que se aprobó en 2021 y que finaliza el 30 de junio de 2026.

Si se adopta, el plan de impuestos permitirá mantener los niveles actuales de servicio y operaciones de los once parques y áreas naturales de la ciudad, así como de la piscina pública de la ciudad. El plan de impuestos también ayudará a financiar las próximas mejoras planificadas para los parques y la piscina.

Sin el financiamiento de este plan de impuestos, la ciudad enfrentará decisiones financieras inmediatas que probablemente incluirán: cerrar la piscina; reducir el cuidado de los parques de la ciudad; cancelar las mejoras planificadas del sistema de parques; y posiblemente cerrar parques. Con el financiamiento proporcionado por este plan de impuestos propuesto, la ciudad planea invertir en sus parques y piscina para seguir ofreciendo una amplia variedad de oportunidades recreativas a los residentes de la ciudad.

La tasa propuesta recaudará aproximadamente \$795,628 en 2026-27; \$840,500 en 2027-28; \$893,967 en 2028-29; \$938,141 en 2029-30; y \$1,004,462 en 2030-31; para un total de \$4,472,698.

Explicación de la propuesta:

El Concejo Municipal de Stayton (Stayton City Council) remitió esta propuesta de impuesto local opcional a los votantes de la ciudad. Si los votantes la aprueban, esta propuesta crea un impuesto local opcional por cinco años de \$0.985 por cada \$1,000 de valor fiscal a partir del 1 de julio de 2026 para financiar la continuidad de las operaciones de los parques de la ciudad y la Piscina Familiar Conmemorativa de

Folleto en español para los votantes del condado de Marion

Stayton (Stayton Family Memorial Pool). Este impuesto propuesto reemplazaría el actual impuesto local opcional por cinco años aprobado en 2021, de \$0.50 por cada \$1,000 de valor fiscal que expira el 30 de junio de 2026.

Históricamente, la ciudad financiaba sus parques y la piscina a través de planes de impuestos que también financiaban otros servicios, como la biblioteca. Sin embargo, en las elecciones de mayo de 2021, la ciudad presentó planes de impuestos separados, un plan de impuestos destinado a las operaciones de la biblioteca y un segundo plan de impuestos destinado a las operaciones de los parques y la piscina de la ciudad.

La ciudad actualmente mantiene y opera 138 acres de terreno para parques desarrollados y áreas naturales. La operación de estos recursos incluye el tiempo del personal, el equipo y los materiales para mantener las propiedades con el césped cortado, limpias y en buen estado. Con el aumento en los costos de personal, así como el aumento en los costos de equipo y materiales y el deterioro de los equipos y las instalaciones, la tasa actual del plan de impuestos no financiaría la totalidad de las necesidades operativas de los parques de la ciudad. Con el plan de impuestos propuesto, la ciudad cubrirá las necesidades operativas y espera ampliar los espacios abiertos disponibles para los residentes de la ciudad mediante el desarrollo de nuevas instalaciones de los parques. Sin el plan de impuestos propuesto, en lugar de ampliar los servicios, la ciudad se enfrentaría a la posibilidad de reducir los servicios de los parques, limitar su mantenimiento y restringir el acceso a ellos.

La Piscina Familiar Conmemorativa de Stayton (Stayton Family Memorial Pool) opera aproximadamente 60 horas por semana y ofrece programas tanto para jóvenes como para adultos. Mantener la piscina no solo consiste en el personal y los materiales para las operaciones diarias, sino que también incluye mantenerse al día con los proyectos de mantenimiento y de mejoras. A finales de 2024, la ciudad encargó una auditoría de las instalaciones de la piscina que ayudará a guiar a la ciudad para garantizar que la piscina permanezca operativa durante los próximos años. La auditoría identificó varios proyectos que costarían hasta \$920,000. Aunque la piscina genera ingresos a través de tarifas de usuario, estas tarifas no financian por completo las operaciones de la piscina. Sin el financiamiento del plan de impuestos propuesto, el Concejo Municipal se vería obligado a realizar importantes recortes en la programación y las operaciones, lo que probablemente incluiría el cierre de la piscina.

Los servicios recreativos de la ciudad están guiados por una Junta de Parques y Recreación formada por ciudadanos voluntarios, la cual recomienda prioridades para los servicios y el gasto de los ingresos del plan de impuestos. Esta junta ayuda a supervisar las operaciones de los parques de la ciudad y proporciona aportes sobre la planificación de los programas recreativos en toda la ciudad.

La tasa de impuestos propuesta de \$0.985 por cada \$1,000 de valor fiscal resultaría en un pago anual estimado por los propietarios de inmuebles de \$248.22, basado en el valor fiscal promedio de las viviendas en Stayton de \$252,000. Es importante señalar que el valor fiscal no es el mismo que el valor de mercado de una vivienda.

(Esta información ha sido facilitada por: Julia Hajduk, administradora municipal de la ciudad de Stayton (City of Stayton))



Propuesta 24-519 Ciudad de Stayton (City of Stayton)

Propuesta que presenta enmiendas a los estatutos de la ciudad de Stayton.

PREGUNTA:

¿Deberían adoptarse las enmiendas propuestas a los estatutos de la ciudad de Stayton?

RESUMEN:

El Concejo Municipal propone estas enmiendas a los estatutos de la ciudad. Enmendar los estatutos requiere el voto afirmativo de los votantes de la ciudad. Si se aprueban, las enmiendas entrarán en vigencia el 1 de julio de 2026.

La aprobación de esta propuesta adoptaría las siguientes enmiendas a los estatutos de la ciudad:

- Establecer claramente que las propuestas de anexión que abarquen más de tres acres se someterán a voto popular, a menos que la ley estatal disponga lo contrario.
- Convertir al alcalde en miembro del concejo con derecho a voto.
- Eliminar la autoridad del alcalde para exigir que el concejo reconsidere la adopción de ordenanzas.
- Modernizar el proceso para cubrir vacantes en el concejo.
- Añadir funciones al puesto de administrador municipal.
- Establecer claramente la autoridad del juez municipal para emitir órdenes administrativas no penales.
- Actualizar varias disposiciones para unificar los cambios anteriores.

Una copia completa de las enmiendas propuestas a los estatutos está disponible en la Municipalidad de Stayton (Stayton City Hall) y en www.staytonoregon.gov. Votar "Yes" (Sí) aprobaría las enmiendas propuestas. Votar "No" (No) mantendría sin cambios los estatutos actuales.

Explicación de la propuesta:

Antecedentes

Los estatutos de una ciudad actúan como documento organizativo para una ciudad, al establecer las estructuras y facultades básicas del gobierno municipal. Los estatutos de una ciudad solo pueden modificarse por votación de los votantes de la ciudad.

¿Qué es lo que presenta esta propuesta?

Esta propuesta presenta enmiendas a los estatutos de la ciudad de Stayton. Los



Folleto en español para los votantes del condado de Marion

votantes de la ciudad enmendaron los estatutos de la ciudad por última vez en 2018.

A lo largo de varios meses, el Concejo Municipal de la ciudad de Stayton (City of Stayton City Council) consideró diversas enmiendas y actualizaciones a los estatutos de la ciudad. Esta propuesta es la culminación del trabajo del Concejo Municipal.

La aprobación de esta propuesta adoptaría las siguientes enmiendas a los estatutos de la ciudad con la intención de:

1. Establecer claramente que las propuestas de anexión que abarquen más de tres acres se someterán a voto popular, a menos que la ley estatal disponga lo contrario. Esta actualización tiene el efecto de adaptar los estatutos de la ciudad a la ley estatal vigente.
2. Establecer al alcalde como miembro del Concejo Municipal con derecho a voto. Esta enmienda permitiría al alcalde votar en todos los asuntos presentados ante el Concejo Municipal; el alcalde actualmente no tiene autoridad para votar en asuntos del Concejo Municipal, excepto en caso de empate.
3. Eliminar la autoridad del alcalde para exigir que el Concejo Municipal reconsidere la adopción de ordenanzas. Este cambio equilibra la autoridad entre el alcalde y los concejales de la ciudad para la adopción de ordenanzas.
4. Modernizar el proceso para cubrir vacantes en el Concejo Municipal. Este cambio adopta el texto propuesto por el modelo de los estatutos de la Liga de Ciudades de Oregon (League of Oregon Cities).
5. Añadir funciones al puesto de administrador municipal. Esta enmienda crea funciones para el administrador municipal en los estatutos de la ciudad, en lugar del código de la ciudad.
6. Establecer claramente la autoridad del juez municipal de la ciudad para emitir órdenes administrativas no penales. Esta actualización establece claramente la autoridad del juez para ayudar a la ciudad en asuntos de cumplimiento de códigos no penales.
7. Actualizar varias disposiciones para unificar los cambios anteriores con el resto de los estatutos de la ciudad. Estas actualizaciones modifican la terminología utilizada en los estatutos de la ciudad para implementar los demás cambios propuestos.

Muchos de estos cambios propuestos siguen las directrices del modelo de los estatutos de la ciudad elaborado por la Liga de Ciudades de Oregon (League of Oregon Cities). El modelo de los estatutos de la ciudad, de alguna manera, se utiliza en muchas ciudades de todos los tamaños en todo Oregon. La intención del Concejo Municipal al proponer estas enmiendas es modernizar los estatutos de la ciudad y asegurar que las operaciones de la ciudad cumplan con las últimas leyes de Oregon.

Una copia completa de las enmiendas propuestas a los estatutos de la ciudad está

disponible en la Municipalidad de Stayton (Stayton City Hall) y en www.staytonoregon.gov.

El efecto del voto

Votar "Yes" (Sí) aprobaría las enmiendas propuestas a los estatutos de la ciudad. Votar "No" (No) mantendría sin cambios los estatutos actuales de la ciudad.

Si se aprueban, las enmiendas a los estatutos de la ciudad de Stayton entrarían en vigencia el 1 de julio de 2026.

(Esta información ha sido facilitada por: Julia Hajduk, administradora municipal de la ciudad de Stayton (City of Stayton))

Propuesta 24-522

Ciudad de Woodburn (City of Woodburn)

Pregunta consultiva de la ciudad sobre la reducción de los límites de velocidad en zonas residenciales.

PREGUNTA:

¿Debería el Concejo Municipal de Woodburn (Woodburn City Council) aprobar la legislación para implementar zonas con límite de velocidad de 20 millas por hora en las calles locales en los distritos residenciales?

RESUMEN:

El Concejo Municipal de Woodburn (Woodburn City Council) ha incluido esta pregunta consultiva en la boleta electoral para conocer la opinión de los votantes sobre la cuestión de si el Concejo Municipal debe tomar medidas para reducir los límites de velocidad en las carreteras que reúnan los requisitos en los distritos residenciales.

La ley de Oregon autoriza a las ciudades a designar por ordenanza una velocidad para una carretera bajo la jurisdicción de la ciudad que sea de hasta 10 millas por hora menor a la velocidad reglamentaria, siempre que la velocidad designada no sea menor a 20 millas por hora, y que la carretera que esté ubicada en un “distrito residencial”, no sea una ruta principal y esté debidamente señalizada.

Votar “Yes” (Sí) significa que usted cree que el Concejo Municipal debería considerar adoptar una ordenanza para reducir los límites de velocidad en las carreteras que reúnan los requisitos en zonas residenciales.

Votar “No” (No) significa que usted cree que el Concejo Municipal debería mantener los límites de velocidad actualmente designados para las carreteras en zonas residenciales.

Explicación de la propuesta:

Existen dos tipos de límites de velocidad en Oregon: los límites de velocidad reglamentarios y los límites de velocidad designados.

Un límite de velocidad reglamentario se describe específicamente en la ley estatal. Algunos ejemplos incluyen:

- 15 millas por hora en callejones.
- 20 millas por hora en distritos comerciales y zonas escolares.
- 25 millas por hora en distritos residenciales.
- 65 millas por hora en la mayoría de los tramos de autopistas interestatales.

Folleto en español para los votantes del condado de Marion

Los límites de velocidad se colocan para informar a los conductores sobre las velocidades adecuadas en condiciones favorables. Las velocidades colocadas también proporcionan la base legal para la adjudicación y las multas por infracciones de la ley.

En 2023, el Proyecto de Ley 2095 presentado por la Cámara de Representantes de Oregon, amplió la autoridad de las ciudades para establecer límites de velocidad designados para determinadas carreteras residenciales a una velocidad de hasta 10 millas por hora menor a la velocidad reglamentaria, pero no menos de 20 millas por hora, cuando se cumplen los siguientes criterios:

- La carretera está ubicada en un distrito residencial.
- La carretera no es una ruta principal.
- El límite de velocidad designado entra en vigencia cuando se colocan señalizaciones adecuadas que notifiquen la velocidad designada en la carretera en la que se impone dicho límite de velocidad.

El uso de un límite de velocidad de 20 millas por hora en las zonas residenciales que cumplan los criterios anteriores puede ser implementado por el Concejo Municipal, sin la revisión y supervisión del ODOT.

El Concejo Municipal de Woodburn (Woodburn City Council) estableció como objetivo para 2025/26: “desarrollar y aplicar una estrategia para mejorar la seguridad vial y reducir el exceso de velocidad en los vecindarios”. Antes de adoptar cualquier ordenanza que reduciría los límites de velocidad en las carreteras que reúnan los requisitos en las zonas residenciales de Woodburn, el Concejo Municipal desea conocer la opinión de los votantes sobre la cuestión en primer lugar.

Una “pregunta consultiva” de esta naturaleza es una remisión no vinculante que por sí sola no modifica directamente la legislación dentro de la ciudad, sino que proporciona la opinión de los votantes para la consideración del concejo.

En caso de que el Concejo Municipal emprendiera un proceso para implementar límites de velocidad reducidos en los distritos residenciales, es probable que las señalizaciones de límite de velocidad se reemplacen mediante el presupuesto del fondo para calles y del proceso de planificación del mantenimiento periódico, vecindario por vecindario y a lo largo de varios años. Además, como parte de cualquier implementación futura, las carreteras actualmente designadas como secundarias, colectoras de servicio y calles de acceso mantendrían sus límites de velocidad designados actuales, ya sean 25 o 35 millas por hora.

(Esta información ha sido facilitada por: Heather Pierson, registradora de la ciudad de Woodburn (City of Woodburn))

Propuesta 24-524

Distrito Escolar N.º 5 de Cascade (Cascade School District No. 5)

Bonos para mejorar y reparar escuelas; mantener la tasa de impuestos sobre los bonos.

PREGUNTA:

¿Debería el distrito emitir hasta \$30,000,000 en bonos para costos de inversión, mantener la tasa de impuestos sobre los bonos? Si se aprueban, los bonos se pagarán con impuestos prediales o sobre la titularidad de bienes raíces que no están sujetos a los límites de las secciones 11 y 11b del artículo XI de la Constitución de Oregon.

RESUMEN:

El Distrito Escolar N.º 5 de Cascade (Cascade School District No. 5) ha recibido un fondo estatal de \$10,210,000, que solo estarán disponibles si se aprueban los bonos.

Gracias al retiro de los bonos existentes, se espera que la aprobación de esta propuesta para la emisión de bonos mejore la infraestructura obsoleta mientras mantiene la tasa actual de impuestos sobre los bonos, en lugar de aumentarla.

Esta propuesta financiaría los costos de inversión que se espera que incluyan:

- mejoras de seguridad y accesibilidad,
- proyectos para preservar la inversión en las instalaciones, incluyendo la renovación y mejora de techos, edificios, fosas sépticas,
- nuevas cafeterías/cocinas en los edificios más antiguos,
- modernización de los sistemas de HVAC para mejorar la eficiencia y la calidad del aire acondicionado,
- mejoras en las instalaciones utilizadas para educación física, y
- costos de emisión del bono.

Comité de supervisión y auditorías necesarias.

Los bonos se emitirían por una cantidad del capital no superior a \$30,000,000 y pueden ser emitidos en múltiples series, que vencerán en un plazo de 20 años a partir de su emisión. Los bonos pendientes que el distrito tiene actualmente vencerán antes de que se aplique el impuesto previsto en esta propuesta, y se espera que esta propuesta mantenga la tasa de impuestos actual de \$1.09 por cada \$1,000 de valor fiscal. Las tasas reales del plan de impuestos pueden diferir debido a las tasas de interés finales y a los cambios en el valor fiscal.

Explicación de la propuesta:

Esta propuesta autorizaría al Distrito Escolar de Cascade (Cascade School District) emitir \$30 millones en bonos de obligación general para financiar reparaciones y mejoras en las instalaciones escolares.

Objetivo de la propuesta

Si se aprueban, los bonos financiarán reparaciones, reemplazo de infraestructuras y mejoras en el entorno de aprendizaje en todas las escuelas del Distrito Escolar de Cascade (Cascade School District). Las necesidades del proyecto se identificaron a través de recientes evaluaciones de las instalaciones y fueron revisadas por un comité comunitario sobre asuntos relacionados con las instalaciones, enfocándose en mantener edificios escolares seguros, funcionales y accesibles para los estudiantes y el uso de la comunidad.

Proyectos que se financiarán:

Los ingresos de los bonos financiarían los costos de inversión que se espera que incluyan:

Conservación de edificios en todo el distrito

- reparación o reemplazo de techos viejos
- mejoras en los sistemas de calefacción, ventilación y aire acondicionado
- mejoras en los pisos, revestimientos, techos y acabados interiores
- mejoras en los sistemas de tuberías y electricidad obsoletos
- mejoras en el sistema de fosas sépticas que da servicio al campus de la escuela secundaria y preparatoria
- renovación de los baños y mejoras en las infraestructuras relacionadas

mejoras de seguridad y accesibilidad

- mejoras en el acceso y la circulación dentro del edificio
- actualizaciones de las medidas de seguridad y accesibilidad en todos los campus
- instalación de elevadores donde más se necesitaba para mejorar la accesibilidad

Mejoras específicas para las escuelas

- **Escuela Primaria Aumsville (Aumsville Elementary):** renovación y modernización del edificio de 3-5 grado

- **Escuela Primaria Cloverdale (Cloverdale Elementary):** construcción de una nueva cafetería y cocina para reemplazar las instalaciones que ya no satisfacen las necesidades actuales de los estudiantes inscritos
- **Escuela Primaria Turner (Turner Elementary):** construcción de una nueva cocina y ampliación de la cafetería, diseñadas para satisfacer las necesidades actuales y futuras.
- **Campus de la Escuela Secundaria y Escuela Preparatoria de Cascade (Cascade Junior High/High School Campus):** renovación de los espacios para educación y actividad física, incluyendo el reacondicionamiento de la pista y la renovación del gimnasio de la planta superior

Costo estimado para los contribuyentes

Dado que los bonos existentes del distrito vencerán antes de que se aplique el impuesto para esta propuesta, se prevé que dichos bonos mantengan la tasa actual de impuestos sobre los bonos.

La tasa estimada es de \$1.09 por cada \$1,000 de valor fiscal durante la vigencia del bono.

El costo promedio estimado para una vivienda con un valor fiscal de \$233 622 es de aproximadamente \$259.32 al año. Las tasas reales pueden variar dependiendo de las tasas de interés y los cambios en el valor fiscal.

Equivalente a \$10.2 millones en fondos estatales

Si se aprueba la propuesta, el Distrito Escolar de Cascade (Cascade School District) podría cumplir con los requisitos para recibir el equivalente a \$10.2 millones en fondos estatales a través del Programa de Fondos Equivalentes para Mejoras de Inversión Escolar de Oregon (Oregon School Capital Improvement Matching Program). Combinado con los bonos locales, el resultado sería una inversión total de aproximadamente \$40.2 millones en instalaciones escolares.

Si no se aprueba la propuesta, los proyectos propuestos no se llevarían a cabo y los fondos equivalentes por el estado se asignarían a otro distrito escolar que reúna los requisitos.

Información adicional

Los fondos de los bonos solo pueden utilizarse para proyectos de inversión aprobados por los votantes y no para las operaciones de los centros escolares. Se necesitarían auditorías independientes y un comité de supervisión.

(Esta información ha sido facilitada por: Gregg Koskela, directora de comunicaciones del Distrito Escolar N.º 5 de Cascade (Cascade School District No. 5))

Propuesta 24-521

Distrito Rural de Protección contra Incendios de Stayton (Stayton Rural Fire Protection District)

Plan opcional de impuestos locales para los servicios contra incendios y de emergencias médicas.

PREGUNTA:

¿Debería el distrito imponer una tasa de \$1.06 por cada \$1,000 de valor fiscal durante cinco años a partir del año fiscal 2027-28? Esta propuesta puede hacer que el costo de los impuestos prediales aumente más del tres por ciento.

RESUMEN:

La propuesta reemplazaría el plan de impuestos actual por un nuevo plan de impuestos por cinco años para mantener los servicios contra incendios y de emergencias médicas. Las llamadas por incendios, accidentes vehiculares, emergencias médicas y rescates han aumentado gradualmente y los gastos operativos superan los ingresos actuales y los previstos para el futuro. El distrito cuenta con 9 bomberos/EMT profesionales apoyados por voluntarios. La financiación mantendría al personal actual de bomberos/EMT y ayudaría a mantener los tiempos de respuesta.

Si se aprueba, la propuesta autorizaría que el distrito imponga impuestos a una tasa de \$1.06 por cada \$1,000 de valor fiscal durante cinco años. Los ingresos estimados en cinco años son los siguientes:

Año fiscal
\$1,459,638 en 2027-28
\$1,503,427 en 2028-29
\$1,548,530 en 2029-30
\$1,594,986 en 2030-31
\$1,609,290 en 2031-32

Se estima que para una propiedad con un valor fiscal de \$200,000, el costo anual sería de \$212 (aproximadamente \$18 al mes). El costo fiscal de esta propuesta es SOLO UNA ESTIMACIÓN basada en la información disponible proporcionada por el condado y podría reflejar el impacto de descuentos por pago anticipado, las tasas de recaudación y compresión.

Explicación de la propuesta:

El Distrito contra Incendios de Stayton (Stayton Fire District) responde a más de 1,290 llamadas al año (con un promedio de más de 3 llamadas al día), proporcionando servicios de extinción de incendios estructurales y forestales, rescate, manejo de materiales peligrosos, accidentes de vehículos motorizados y respuesta a emergencias

Folleto en español para los votantes del condado de Marion

médicas para las comunidades de Elkhorn, Marion, Mehama, Mt. Pleasant, la ciudad de Stayton (City of Stayton) y a 13 millas de la autopista 22; dando un total de 107 millas cuadradas en los condados de Marion y Linn combinados.

¿Cómo se utilizaría el dinero?

Si se aprueba, esto proporcionaría ingresos suficientes para continuar el financiamiento de nueve puestos de bomberos de tiempo completo, con 3 puestos por turno de 24 horas, lo que ha reducido los tiempos de respuesta 24/7 (las 24 horas del día, los 7 días de la semana), salvar vidas y propiedades. El plan de impuestos cubriría el aumento de los costos de salarios, salud y beneficios de jubilación. No se agregarían nuevos puestos ni beneficios.

¿Por qué es necesario?

El distrito contra incendios está experimentando un aumento de las llamadas de servicio y una disminución en el número de voluntarios. La importancia de una respuesta oportuna a incendios y emergencias médicas puede marcar la diferencia. Los voluntarios responden desde sus viviendas, donde tardan un promedio de 7 minutos en llegar a la estación antes de responder en un vehículo de emergencia. Con personal en la estación de bomberos, el tiempo de respuesta se reduce considerablemente para que el personal de emergencia acuda a una llamada. Hay ocasiones en que la respuesta de nuestros voluntarios es limitada o nula durante las noches entre semana y los fines de semana. Nuestros voluntarios seguirán respondiendo para proporcionar recursos adicionales.

El distrito no forma parte de ni recibe financiamiento de ninguna ciudad, condado o gobierno estatal. Es un “distrito especial” fiscal independiente sujeto a impuestos con su propio organismo de gobierno.

El distrito se financia a través de una tasa base permanente de impuestos prediales de \$1.31 por cada mil de valor fiscal que fue creada en 1997 por el estado. Los ingresos fiscales no han sido suficientes frente al aumento de los costos ni a la demanda de servicios debido al límite del 3%.

¿Cuál es el costo del impuesto predial para los contribuyentes?

Si se aprueba, el plan de impuestos para gastos operativos sería de \$1.06 por cada \$1,000 de valor fiscal imponible durante cinco años a partir del año fiscal 2027-28. El plan de impuestos actual para gastos operativos del distrito es de \$0.88 por cada \$1,000, que expirará en el año fiscal 2026-27. Para una vivienda con un valor fiscal de \$200,000, se estima que el costo promedio anual para el propietario de un inmueble es de \$212 al año o \$18 al mes. El costo fiscal de esta propuesta es SOLO UNA ESTIMACIÓN basada en la información disponible proporcionada por el condado y podría reflejar el impacto de descuentos por pago anticipado, las tasas de recaudación y compresión.

¿Qué pasa si no se aprueba el plan de impuestos?

Con el aumento de las llamadas de servicio y el número limitado de voluntarios, nuestra capacidad para proporcionar un servicio confiable, eficaz y eficiente no podrá satisfacer la creciente demanda de servicios de emergencia ni mantener tiempos de respuesta reducidos para nuestros ciudadanos. Seguiremos esforzándonos por reclutar más voluntarios en una época en la que el voluntariado está disminuyendo.

(Esta información ha sido facilitada por: Jay Alley, jefe de bomberos del Distrito Rural de Protección contra Incendios de Stayton (Stayton Rural Fire Protection District))



Propuesta 24-523

Distrito Rural de Protección contra Incendios de Sublimity (Sublimity Rural Fire Protection District)

Autorización del bono de obligación general del Distrito Rural de Protección contra Incendios de Sublimity (Sublimity Rural Fire Protection District).

PREGUNTA:

¿Debería el Distrito Rural de Protección contra Incendios de Sublimity (Sublimity Rural Fire Protection District) emitir bonos de obligación general por un valor de \$2,165,000 para financiar costos de inversión y mejoras? Si se aprueban, los bonos se pagarán con impuestos prediales o sobre la titularidad de bienes raíces que no están sujetos a los límites de las secciones 11 y 11b del artículo XI de la Constitución de Oregon.

RESUMEN:

El Distrito Rural de Protección contra Incendios de Sublimity (Sublimity Rural Fire Protection District) está solicitando la aprobación de los votantes para emitir bonos de obligación general para financiar costos de inversión, incluyendo:

- adquirir vehículos para la extinción de incendios y de emergencia.
- adquirir equipos para la extinción de incendios y de servicios de emergencias médicas.
- costos del seguro del bono.

Los bonos tendrían un vencimiento de 15 años o menos a partir de la fecha de emisión y pueden ser emitidos en una o más series. Se estima que la tasa de impuestos promedio anual sea de \$0.30 por cada \$1,000.00 de valor fiscal imponible. Las tasas reales pueden variar en función de las tasas de interés incurridas y de los cambios en el valor fiscal imponible. El costo fiscal estimado de la propuesta es solo una estimación basada en la mejor información disponible proporcionada por el asesor del condado en el momento de la estimación.

Explicación de la propuesta:

El Distrito Rural de Protección contra Incendios de Sublimity (Sublimity Rural Fire Protection District) solicita a los votantes que autoricen la emisión de bonos de obligación general por una cantidad que no exceda los \$2,165,000 para financiar los costos de inversión para la protección contra incendios y servicios de emergencia dentro del distrito.

¿Cómo se utilizarían los fondos?

Si se aprueban, los ingresos de los bonos se utilizarán para adquirir un nuevo camión de bomberos, un camión cisterna, un vehículo de rescate y los equipos para la extinción de incendios y respuesta de emergencia asociados, así como para pagar los costos relacionados con la emisión de los bonos.

La Asociación Nacional de Protección contra Incendios (National Fire Protection Association (NFPA, por sus siglas en inglés)) recomienda que los camiones de bomberos y vehículos similares permanezcan en servicio activo durante 15 años, con una vida útil total de 25 años. Varios de los principales vehículos de respuesta del distrito están acercándose o han excedido estos límites recomendados. El actual camión de bomberos en servicio activo del distrito se está acercando a los 15 años de servicio. El camión de reserva tiene aproximadamente 25 años, mientras que el camión cisterna y el vehículo de rescate tienen 24 y 18 años, respectivamente. La propuesta para la emisión de bonos permitiría al distrito reemplazar estos vehículos y equipos utilizados para la extinción de incendios, la respuesta a emergencias médicas, las operaciones de rescate y el suministro de agua para la extinción de incendios.

¿Cuál es el costo del impuesto predial para los contribuyentes?

El bono propuesto reemplazaría al bono existente del distrito, que actualmente se recauda a un tasa de aproximadamente \$0.28 por cada \$1,000 de valor fiscal imponible y que está previsto pagarse en su totalidad en junio de 2026. Se estima que el bono propuesto tendrá una tasa promedio de aproximadamente \$0.30 por cada \$1,000 de valor fiscal imponible. Los nuevos bonos tendrían un vencimiento de 15 años o menos a partir de la fecha de emisión y pueden ser emitidos en una o más series.

El distrito estima que la tasa de impuestos promedio anual necesaria para reembolsar los bonos sería de aproximadamente \$0.30 por cada \$1,000 de valor fiscal imponible. Por ejemplo, una vivienda con un valor fiscal imponible de \$300,000 pagaría aproximadamente \$90 al año, o alrededor de \$7.50 al mes, según la tasa estimada. Las tasas reales de impuestos pueden variar en función de las tasas de interés vigentes en el momento de la emisión de los bonos y los cambios en los valores fiscales imponibles.

Los bonos de obligación general se reembolsan a través de los impuestos prediales recaudados sobre los bienes imponibles dentro del distrito. Estos impuestos no están sujetos a las limitaciones de los impuestos prediales de las secciones 11 y 11 b del artículo XI de la Constitución de Oregon.

El costo fiscal estimado de esta propuesta es solo una estimación y se basa en la mejor información disponible proporcionada por el asesor del condado en el momento en que se preparó la estimación.

(Esta información ha sido facilitada por: Alan Hume, jefe de bomberos del Distrito Rural de Protección contra Incendios de Sublimity (Sublimity Rural Fire Protection District))

Propuesta 24-520

Distrito de Protección contra Incendios de Woodburn (Woodburn Fire Protection District)

Plan opcional de impuestos locales complementario por cinco años para el personal del Distrito contra Incendios.

PREGUNTA:

¿Debería el Distrito contra Incendios de Woodburn (Woodburn Fire District) imponer una tasa de \$0.55 por cada \$1,000 de valor fiscal para el personal de bomberos durante cinco años a partir de 2026? Esta propuesta puede hacer que el costo de los impuestos prediales aumente más del tres por ciento.

RESUMEN:

El Distrito contra Incendios de Woodburn (Woodburn Fire District) propone un plan opcional de impuestos locales complementario de \$0.55 por cada \$1,000 de valor fiscal por año durante cinco años, a partir del 1 de julio de 2026 (año fiscal 2026-27) hasta el 30 de junio de 2031 (año fiscal 2030-31). Este plan de impuestos se sumaría al plan de impuestos actual de \$0.35 por cada \$1,000 de valor fiscal, que sigue vigente hasta el año fiscal 2028-29. Si se aprueban, ambos planes de impuestos se recaudarían desde julio de 2026 hasta junio de 2029.

Los ingresos generados por esta propuesta permitirían mantener los niveles actuales del personal de bomberos y los servicios de seguridad pública. Se conservarían ocho (8) puestos de bomberos financiados actualmente por una subvención federal del Programa de Contratación de Personal para una Respuesta Adecuada a Incendios y Emergencias (Staffing for Adequate Fire and Emergency Response (SAFER, por sus siglas en inglés)), que expira en febrero de 2028. El plan de impuestos permitiría seguir financiando estos puestos después de que finalice la subvención, para así mantener los servicios de extinción de incendios y de emergencias médicas, incluyendo el soporte vital avanzado.

Explicación de la propuesta:

El Distrito contra Incendios de Woodburn (Woodburn Fire District) proporciona servicios de extinción de incendios, servicios de emergencias médicas y soporte vital avanzado a los residentes del distrito.

El volumen de llamadas de emergencia ha aumentado aproximadamente un 80 por ciento desde 2015. Woodburn, en Oregon, es una de las comunidades de más rápido crecimiento de Oregon, y el crecimiento de la población ha contribuido a una mayor demanda de servicios contra incendios y de emergencias médicas.

En mayo de 2024, los votantes aprobaron un plan opcional de impuestos locales de

\$0.35 por cada \$1,000 de valor fiscal predial, que expira en junio de 2029.

Actualmente, el distrito utiliza fondos de la subvención federal del Programa de Contratación de Personal para una Respuesta Adecuada a Incendios y Emergencias (Staffing for Adequate Fire and Emergency Response (SAFER, por sus siglas en inglés)) para financiar ocho puestos de bomberos. Esta subvención expira en febrero de 2028. Sin financiamiento de reemplazo, el distrito reduciría el personal de bomberos y no mantendría los niveles actuales de respuesta a emergencias. La reducción del personal puede aumentar haciendo que las llamadas de emergencia se superpongan entre sí, lo que puede provocar tiempos de respuesta más largos mientras las unidades responden desde otros lugares o agencias.

Esta propuesta autorizaría un plan opcional de impuestos locales adicional de \$0.55 por cada \$1,000 de valor fiscal predial, para financiar estos ocho puestos de bomberos y mantener el nivel actual del personal de respuesta a emergencias. El plan de impuestos reemplaza el financiamiento temporal de la subvención federal. No se utilizarían fondos de los bonos; el plan de impuestos se financiaría exclusivamente con los impuestos prediales locales.

El plan de impuestos se impondría durante cinco años, a partir del 1 de julio de 2026 hasta el 30 de junio de 2031.

(Esta información ha sido facilitada por: James Walker, jefe de bomberos del Distrito de Protección contra Incendios de Woodburn (Woodburn Fire Protection District))